

**No. 57582. Israel and Lebanon**

**N° 57582. Israël et Liban**

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING A MARITIME AGREEMENT BETWEEN THE STATE OF ISRAEL AND THE LEBANESE REPUBLIC. JERUSALEM, 27 OCTOBER 2022, AND BAABDA, 27 OCTOBER 2022

ÉCHANGE DE LETTRES CONSTITUANT UN ACCORD MARITIME ENTRE L'ÉTAT D'ISRAËL ET LA RÉPUBLIQUE LIBANAISE. JÉRUSALEM, 27 OCTOBRE 2022, ET BAABDA, 27 OCTOBRE 2022

COMMUNICATION\*

COMMUNICATION\*

**Lebanon**

*Receipt by: 11 July 2023*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: Lebanon, 11 July 2023*

**Liban**

*Réception par : 11 juillet 2023*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Liban, 11 juillet 2023*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

*\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.*

[ TEXT IN ENGLISH – TEXTE EN ANGLAIS ]

Ref: 552/23

The Permanent Mission of Lebanon to the United Nations presents its compliments to Mr. Miguel de Serpa Soares, Under-Secretary-General for Legal Affairs and United Nations Legal Counsel, and to the Treaty Section, and in reference to certificate of registration No. 71836, expresses Lebanon's reservation on the title under which the maritime agreement is registered, and specifically on the use of the term "State of Israel" in the title to refer to Israel, and requests that this reservation be reflected officially.

The Permanent Mission of Lebanon to the United Nations avails itself of this opportunity to renew to the Under Secretary-General for Legal Affairs and United Nations Legal Counsel the assurances of its highest consideration.

New York, July 11, 2023



[TRANSLATION – TRADUCTION]

Réf : 552/23

La Mission permanente du Liban auprès de l'Organisation des Nations Unies présente ses compliments à M. Miguel de Serpa Soares, Secrétaire général adjoint aux affaires juridiques et Conseiller juridique de l'ONU, ainsi qu'à la Section des traités, et, se référant au certificat d'enregistrement no 71836, exprime la réserve du Liban sur le titre sous lequel l'accord maritime est enregistré, et en particulier sur l'utilisation du terme « État d'Israël » dans le titre pour se référer à Israël, et demande que cette réserve soit consignée officiellement.

La Mission permanente du Liban auprès de l'Organisation des Nations Unies saisit cette occasion pour renouveler au Secrétaire général adjoint aux affaires juridiques et Conseiller juridique de l'ONU, les assurances de sa très haute considération.

New York, le 11 juillet 2023